



Society for Caribbean Linguistics (SCL), with SPCL and UNA

22nd Biennial Conference: "Connecting the Caribbean: Languages, Borders, and Identities"

PROGRAMME OVERVIEW

Hour	Sunday 5 August	Monday 6 August	Tuesday 7 August	Wednesday 8 August	Thursday 9 August	Friday 10 August	Saturday 11 August		
8:00	Arriving in Costa Rica	8:00—10:00 Registration @ FFL Auditorium	Session 3 Panel 3A: Language Vitality @ Classroom 1 Panel 3B: Bilingual Education and Language Attitudes in Jamaica @ Classroom 2	Session 7 Panel 7A: Sign Linguistics @ Classroom 1 Panel 7B: Issues of Language Contact @ Classroom 2	BUSES DEPART TO UNIVERSIDAD DE COSTA RICA	TRIP FROM LIMÓN TO PUERTO VIEJO	FREE MORNING		
8:30					COFFEE BREAK			COFFEE BREAK	Opening Session @ Aula 15 UCR Limón
9:00						COFFEE BREAK			COFFEE BREAK
9:30		10:00 Opening Ceremony UNA/SCL/SPCL @ Auditorio Clodomiro Picado Twight	COFFEE BREAK	COFFEE BREAK	Session 8 Panel 8A: Creole in San Andrés Island: A Case of Language Attrition? @ Salón Multiusos UCR Limón	COFFEE BREAK			
10:00		Plenary 1 Silvia Kouwenberg, SCL President @ Auditorio Clodomiro Picado Twight	Session 4 Panel 4: Poster Session @ Classroom 1	10:30—12:30 SCL Biennial General Meeting (BGM) @ FFL Auditorium	Panel 8B: The Greater Caribbean @ Aula 15 UCR Limón	Round table with Limón Creole speakers @ Liberty Hall, Puerto Viejo			
10:30		Acto Cultural Welcome Cocktail	11:30—12:30 SPCL Business Meeting						
11:30									

12:00		@ Auditorio Clodomiro Picado Twight	@ Aula Tecnológica			12:00—2:00 CLOSING CEREMONY & LUNCH	
12:30 - 2:00		Lunch Time	Lunch Time	TRIP TO LIMÓN (5 HOUR DRIVE)	Lunch Time		Lunch Time
2:00		Session 1 Panel 1A: Naming and Mapping and More @ Classroom 1	Session 5 Panel 5A: Caribbean Languages Online @ Classroom 1	DEPARTURE: 1:00 p.m. Bring a Snack for the drive	Session 10 Panel 9: Language Acquisition and Language Learning @ Salón Multiusos UCR Limón	FREE AFTERNOON	TRIP BACK TO HEREDIA (5-HOUR DRIVE)
2:30		Panel 1B: Discourse Analysis @Classroom 2	Panel 5B: The Creole Verb Phrase @ Classroom 2	Lunch Stop			
3:00			2:00—4:00 Joyce Pereira's Workshop for undergraduates: Get to Know the Caribbean Language Papiamentu @ Aula Tecnológica				
3:30		COFFEE BREAK	COFFEE BREAK		COFFEE BREAK		
4:00		Session 2 Panel 2A: Indigenous Languages of the Caribbean @ Classroom 1	Session 6 Panel 6A: St Lucian Languages @ Classroom 1		Session 11 Panel 10: Limón Kryol: From Status to Structural Issues @ Salón Multiusos UCR Limón		
4:30		Panel 2B: Creole Syntax @ Classroom 2	Panel 6B: Pragmatics @ Classroom				
5:00			Charla: Iconografía del Caribe Costarricense, un acercamiento a las obras de artistas limonenses--Andrea Cambronero @ FFL Auditorium				

5:30			Break	Break	Break		
6:00		Break	Plenary 2 Juan Diego Quesada @ Auditorio Clodomiro Picado Twight	SCL EC MEETING Free night	Bus to Liberty Hall		
6:30	Welcome dinner for SCL Executive + SPCL Executive + LOC	Presentation of New Books @ Auditorio Clodomiro Picado Twight				Plenary 3 Joyce Pereira: <i>Papiamento, a Linguistic Treasure, Reviled and Cherished</i> @ Liberty Hall, Limón	
7:00			Conference dinner @ Hotel Cibeles			FIESTA FINALE	
7:30		Acto cultural					
8:00							

DAY-BY-DAY PROGRAMME

MONDAY 6 AUGUST 2018

8:00—10:00 a.m.

REGISTRATION

COLLECTION OF BAGS AND TAGS AND PRE-ORDERED T-SHIRTS

Facultad de Filosofía y Letras (FFL) Auditorium

10:00—10:30 a.m.

OPENING CEREMONY

[Auditorio Clodomiro Picado Twight](#)

10:30—11:30 a.m.

Plenary 1

Chair: Janet Donnelly

Presidential Plenary: Silvia Kouwenberg

11:30—12:30 p.m.

Acto Cultural

Welcome Cocktail

2:00—3:30 p.m.

Panel 1A: The Multilingual Caribbean

Classroom 1

Chair: Peter Bakker

1. Siegel, Jason, and Iyabo Osiapem: Developing a Multilingual Linguistic Atlas of the Caribbean
2. Boitel, Quentin: Cartografía y lingüística como prácticas semióticas : Una perspectiva crítica sobre los mapas lingüísticos
3. Brunot, Stéphanie: Le parler garífuna, de Trionfo de la Cruz à Santa Rosa de Aguán : Etude de la transmission intergénérationnelle d'une langue minoritaire, au Honduras
4. Capponi, Anna Sulai: La haquitía: encuentro lingüístico de las múltiples migraciones de los sefarditas a Costa Rica

Panel 1B: Discourse Analysis

Classroom 2

Chair: Susanne Mühleisen

5. Wiel, Keisha: Being Live on Facebook: An Analysis of the Digital Discourse of Papiamentu/u in Education
6. Perks, Bradley: Discourse Analysis Comparing Transactional and Interactional Conversation Settings
7. Forrester, Clive: Language Rights in the Right Language: A Critical Discourse Analysis of Newspaper Comments

4:00–6:00 p.m.

Panel 2A: Indigenous Languages of the Caribbean

Classroom 1

Chair: Marva Spence

8. Donnelly, Janet: The Hidden Lexical Legacy of the Indigenous Languages of the Pre-Columbian Caribbean Basin
9. Thigpen, Robert C., et al: The Intersection of Mutualistic Lexicography, Creoles, Indigenous Languages and Conservation Science Education in the Greater Caribbean Basin
10. Núñez A., Vianey Martin: Linguistic and Cultural Declining in the Ngöbe Population at La Casona, Costa Rica: An Exploratory Study
11. Steele, Godfrey A.: Decimated First Languages that Persist

Panel 2B: Creole Syntax

Classroom 2

Chair: René Zúñiga A.

12. Bakker, Peter: Creole Grammars are not Robustly Transmitted: Focus on Caribbean Creoles
13. Térosier, Stéphane: Sentence and Modal Interpretation in Martiniquan Creole
14. Pascuas Cortés, Sandra, and Yolanda Rivera Castillo: The Search for “the Aleph”: Number Marking in Romance-based Creoles
15. Mühleisen, Susanne: Comparative Pronominal Systems: Cognitive and Pragmatic Functions of Second Person Plural Pronouns in West African Pidgins and Caribbean Creole
- 16.

6:30–7:30 p.m.

Book Presentations in [Auditorio Clodomiro Picado Twilight](#)

1. **Quesada, J. Diego.** *Gramática de la lengua garífuna*. Hermosillo: Editorial de la Universidad de Sonora, 2017.
2. **Farquharson, Joseph T. and Bettina Migge, eds.** *Pidgins and Creoles* (Critical Concepts in Linguistics). London: Routledge, 2017.
3. **Kennedy, Michèle M.** *What Do Jamaican Children Speak? A Language Resource*. Kingston: UWI Press, 2018.

Acto Cultural

TUESDAY 7 AUGUST 2018

8:30—10:00 a.m.

Panel 3A: Language Vitality

Classroom 1

Chair: John Singler

17. Gooden, Shelome, Hector Ramírez Cruz, Li-Fang Lai, and Alana Deloge: Ethnolinguistic Vitality in Hybrid Ecologies
18. Moody, Simanique: Bidialectalism across the Lifespan: Examining Dialect Attrition among African Americans
19. Davis, Jeffrey: The Linguistic Status of Caribbean Sign Language Varieties: Urban, Village, and Indigenous

Panel 3B: Bilingual Education and Language Attitudes in Jamaica

Classroom 2

Chair: Michèle Kennedy

20. McLean-Francis, Novelette: A Model for Language Education Policy Change: The Case of the Bilingual Education Project
21. Malcolm, Julie: Policing Language Attitudes: An Investigation into the Attitudes of the Jamaica Constabulary Force
22. Meade, Rocky, and Nicole Scott: Bilingual Education, the Unattached Youth and National Security

10:30—11:30 a.m.

Panel 4: Poster Session

Classroom 1

23. Clarke, Patrice, and Kathy-Ann Drayton: A Structural Analysis of Narrative Written by Deaf and Hard-of-Hearing Students
24. Merryweather, Marina: Decreolisation in Martiniquan Creole: A Perceptual Study

11:30 a.m.—12:30 p.m.

SPCL Business Meeting

Aula Tecnológica

2:00–3:30 p.m.

Panel 5A: Caribbean Languages Online

Classroom 1

Chair: Korah Belgrave

25. MacKenzie, Jordan: Language Documentation and Social Media: Challenges of Curating User-Generated Content within the Domain of Tropical Fruit Nomenclature
26. Nero, Shondel: Transnationalism, Social Networks, and Heterogeneous Language Practices: A Case Study of a New York-based Jamaican Student
27. Bartens, Angela: The Making of Languages and New Literacies through the Use of Language in Social Media: San Andrés-Providencia, Jamaican, and Haitian Creoles

Panel 5B: The Creole Verb Phrase

Classroom 2

Chair: Nicole Scott

28. van der Auwera, Johan: From Negation to Negative Polarity in Jamaican Creole Indefinites
29. Farquharson, Joseph: Revisiting Past Time Reference in Jamaican
30. Frank, David: Time Reference in Gullah and English Compared

Workshop for Undergraduates with Joyce Pereira: Get to know the Caribbean Language Papiamentu (2:00–4:00 p.m.)

4:00–5:30 p.m.

Panel 6A: St Lucian Languages

Classroom 1

Chair: David Frank

31. Evans, Sandra, and Ronald Francis: Vernacular English of St. Lucia (VESL): A Phonological Analysis
32. Irvine, Melissa: Preliminary Findings on Second-Phase Creolisation in St. Lucia
33. Francis, Ronald: “Make me come smart”: Kwéyòl Transfer in the English Writing of St. Lucian Primary School Students

Panel 6B: Pragmatics and Identity

Classroom 2

Chair: Tamirand Nnena De Lisser

34. Drayton, Kathy-Ann: From Familiarisers to Intensifiers: Terms of Address in an Online Trinbagonian Community
35. Heffelfinger-Nieves, Cristal: Towards a Characterization of Linguistic Politeness in the Caribbean: A Review of the Literature
36. Hopkins, Tometro: Examining the Role of Creole Linguistic Landscapes in South Florida Urban Communities

Charla

Andrea Cambronero: Iconografía del Caribe Costarricense, un acercamiento a las obras de artistas limonenses

Facultad de Filosofía y Letras (FFL) Auditorium

6:00–7:00 p.m.

Plenary 2

[Auditorio Clodomiro Picado Twight](#)

Chair: Jo-Anne Ferreira

37. Juan D. Quesada: Areal Diffusion and Genetic Stability of Typological Features in Central America (and the Caribbean, Coming Soon)

WEDNESDAY 8 AUGUST 2018

8:30—10:00 a.m.

Panel 7A: Sign Linguistics

Classroom 1

Chair: Kathy-Ann Drayton

38. Hooker O'Neill, Maureen: The Deaf in the Midst of the Multilingual Community of the Archipelago of San Andrés, Providence and Santa Catalina
39. Martínez Cora, Marina: Mouthings in Puerto Rican Sign Language: A Closer Look into Language Contact with Spanish
40. Skerit, Paulson: Developing Sign Language Interpreting in Trinidad and Tobago: Language Ideologies and Issues of Linguistic Variation

Panel 7B: Issues of Language Contact

Classroom 2

Chair: Bettina Migge

41. Roberts, Sarah: New Insights on the Demography of Creole Formation in Hawai'i
42. Nunez, Joseph Jean François: Quand les mots flottent entre les "langues": Le créole de Casamance en contact
43. Tomei, Renato, and Andrea Hollington: Jamaican Linguistic Practices in Africa: Music as Creative Space of Language

10:30 a.m.—12:30 p.m.

SCL Biennial General Meeting

Facultad de Filosofía y Letras (FFL) Auditorium

12:30 p.m.

TRIP TO LIMÓN

THURSDAY 9 AUGUST 2018

10:30 a.m.–12:30 p.m.

Panel 8A: Creole in San Andrés Island: A Case of Language Attrition?

Salón Multiusos UCR Limón

Chair: Angela Bartens

44. Ramírez Cruz, Hector: Ethnolinguistic Vitality in San Andrés and Providencia: Patterns of Language Maintenance and Language Shift
45. Sanmiguel Ardila, Raquel: Threats and Opportunities of the Creole Language of San Andrés Island
46. Abouchaar Velasquez, Alberto: Creole Identity and Bilingual Education
47. Martínez, Mahana: Usos de la lengua creole en contextos y actividades escolares del Brooks Hill Bilingual School

Panel 8B: The Greater Caribbean

Aula 15 UCR Limón

Chair: Jason Siegel

48. Migge, Bettina: Creation of Language Materials for the Languages of French Guiana: Ambition and Reality
49. De Lisser, Tamirand Nnena: Guyana in the Spotlight: Oil and Gas and the People's Languages
50. Schaumloeffel, Marco: Papiamentu and the Brazilian Connection Established through the Sephardic Jews
51. Ferreira, Jo-Anne S.: Caribbean Languages Crossing Borders: Haitian in Brazil

2:00–3:30 p.m.

Panel 9: Language Acquisition and Language Learning

Salón Multiusos UCR Limón

Chair: Sandra Evans

52. Palma Rojas, Paola. Beliefs and Attitudes towards Linguistic Variation in Spanish as a Foreign Language in the English-official Caribbean
53. Kennedy, Michèle: Variation in the Speech of Jamaicans, and Its Consequences for the L2 Acquisition of English
54. Clarke, Patrice: An Analysis of the Distribution and Use of English articles by ESL Learners in Jamaica

4:00–5:30 p.m.

Panel 10: Limón Kryol: From Status to Structural Issues

Salón Multiusos UCR Limón

Chair: Raquel Sanmiguel A.

- 55. Rivera-Castillo, Yolanda, and Marisol Joseph: Limonese Creole: No..., It's not English
- 56. Spence Sharpe, Marva: Lexical Transfer in Limonese Creole
- 57. Zúñiga A., René: An Approximation to Telicity in Limon Kryol

6:00–7:00 p.m.

Plenary 3

Liberty Hall, Limón

Chair: Silvia Kouwenberg

- 58. Joyce Pereira: Papiamentu, a Linguistic Treasure, Reviled and Cherished: From Negative to Positive Language Planning and Policy in the Aruban Education System

FRIDAY 10 AUGUST 2018

Liberty Hall, Puerto Viejo

9:00—10:00 a.m.

Book Launch

Zúñiga A., René, and Gloria Thompson D. *Mek wi rayt wi langwich: Limon Kryol alfabet*. Heredia: EUNA, 2017.

10:30 a.m.—12:00 noon

Round Table with Limón Kryol speakers

The aim of this panel discussion is to bring Limón Kryol speakers to centre stage at this conference. The panellists come from different backgrounds and have distinct language attitudes, which reflect Limón Kryol's diverse reality nowadays. Panellists will openly discuss their experiences, concerns and attitudes towards their own language. The discussion will be opened by the moderator; then the audience is invited to interact with the speakers by posing questions to the panellists; speakers will conclude their participation with closing comments.

12:00—2:00 p.m.

Closing Ceremony and Lunch